

Newsletter from the Camillian Children's Home

December 2013

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for December 2013. This month was the last month of year 2013. There were many groups of kind people coming to organize wonderful activities for all the children. Besides, our center also organized a Christmas party for our children. They were very happy and had fun doing all the activities together all month. Finally, we wish everyone a Happy Christmas and a prosperous New Year.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าว บ้านเด็กประจำเดือนธันวาคม 2556 ซึ่งเดือนนี้เป็นเดือนสุดท้ายของปี 2556 เด็กๆของเรา สนุกสนานกับผู้ใหญ่ใจดีหลายกลุ่มที่มาจัดกิจกรรมและสร้างรอยยิ้มให้กับเด็กๆของเรา นอกเหนือจากนี้ทางศูนย์ได้จัดมีกิจกรรมที่ส่งท้ายปีเก่า และต้อนรับปีใหม่ เด็กๆทุกคนขอให้ผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านๆ มีแต่ความสุข สุขภาพแข็งแรง และร่ำรวยเงินทองกันทุกท่านๆครับ/ค่ะ

On the 1st of December Ms. Anongrat, Ms. Burintorn and Mr. Nattapong came to donate many everyday items for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

Then Ms. Karaket and her friends came to offer the special lunch for the children and patients of The Camillian Social Center Rayong. Thank you and god bless you all.

In the afternoon, Ms. Yupaporn and her friends came to offer a light meal for members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you very much.

วันที่ 1 ธันวาคม พ.ศ. 2556 คุณอนงค์รัตน์, คุณบุรินทร์พร, คุณณัฐพงษ์ และคณะ
บริจาคของอุปโภคบริโภค สำหรับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง
ขอขอบพระคุณในความใจดีของท่าน

คุณกระแจะ และเพื่อนๆ เลี้ยงอาหารกลางวัน ให้กับเด็กๆ และผู้ใหญ่ที่อยู่ในความดูแล
ของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ช่วงบ่ายว่าที่ ร.ต. หญิงยุพาพร และเพื่อนๆ บริจาคเงินและขนม สำหรับเด็กๆ และ
ผู้ป่วย ขอขอบพระคุณในความมีน้ำใจดีของท่าน



On the 5th of December, The Camillian Social Center Rayong organized the activity for Father's Day on the occasion of the birthday of the King of Thailand Bhumibhol Adullayadej.

Afterwards, a group of kind people from PTTGC leading by Ms. Natchaya Yamklin and Mr. Nattaphol Sripetchwandee and his family, came to offer a light meal and many gifts for our members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

Mr. Sakda lewsiri and Ms. Pafan Pilaiphong and their friends consist of Mr. Kesorn Phaisopha, Mrs. Siriporn Seyers, Mr. Chollathan Jaibarn and his family, Thongluan Saengthong, came to offer a special lunch for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the birthday of Mr. Sakda and Ms. Pafan. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ. 2556 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้จัดให้มีกิจกรรมวันพ่อแห่งชาติ ในวโรกาสเฉลิมพระชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ภูมิพลอดุลยเดช.

หลังจากนั้นก็มีกลุ่มผู้ใหญ่อยู่มากจากบริษัท PTTGC นำโดยคุณณัฐชยาน์ แยมกลีน และคุณณัฐพล ศรีเพชรวรรณดีพร้อมครอบครัวได้นำอาหารว่างมาเลี้ยงสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พร้อมทั้งของเล่นมากมายสำหรับเด็กๆ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ

คุณศักดิ์ดา เอียวศิริและคุณพาฝัน พิลัยพงษ์ พร้อมเพื่อนๆ ประกอบด้วยคุณเกษร ไผ่โสภา คุณศิริพร เชยเออร์ส คุณชลธาร ใจบาลพร้อมครอบครัว คุณทองลั่น แสงทอง มาเลี้ยงอาหารกลางวันแก่สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองในโอกาสวันคล้ายวันเกิดคุณศักดิ์ดาและคุณพาฝัน พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านครับ/ค่ะ



On the 7th of December teachers and students of St. Paul's Convent School came to donation and also gave snacks for all the children of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 7 ธันวาคม พ.ศ. 2556 คณะครูนักเรียนโรงเรียนเซนต์ปอลคอนแวนต์ บริจาคเงิน และของใช้ ให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 8th of December a group of kind people from Ford, Mazda and Mishelin called "Share the Joy, Enjoy the Goodness" came to offer a special lunch and donated many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

The students in the program of Plan International (Plan Thailand Country) came to do a service at The Camillian Social Center Rayong. They organized many fun activities with our children. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 8 ธันวาคม พ.ศ. 2556 กลุ่มผู้ใจดีจากกลุ่มบริษัท ฟอर्ड มาสด้าและมิชลิน ในนามกลุ่ม "Share the Joy, Enjoy the Goodness" ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันและบริจาค เครื่องอุปโภคบริโภคสำหรับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเรา ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านครับ/ค่ะ

นักเรียนในโปรแกรมการศึกษาขององค์กรแพลน อินเตอร์เนชั่นแนล (ประเทศไทย) ได้มาจัดกิจกรรมสนุกสนานสำหรับเด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเรา ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของท่านครับ/ค่ะ



On the 12th of December staff from PTT Co., Ltd came with a donation for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 12 ธันวาคม พ.ศ. 2556 บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) (ส่วนปฏิบัติการระบบท่อ เขต 3) ได้มาบริจาคเงินและของใช้สำหรับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 14th of December staffs from Suzuki Co.,Ltd came to donate many consumer goods, clothing and many snacks for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

After that, a group from Bu Gang & SD22 came to donate many consumer goods for the children and patients of The Camillian Social Center Rayong. Thank you and God bless you all.

In the afternoon, Fern and her friends came to offer a light meal for our children on the occasion of the birthday of N'Fern. We wish happiness on your birthday and may god bless you.

วันที่ 14 ธันวาคม พ.ศ. 2556 บจก.ชูชุกิมอเตอร์ประเทศไทย ได้มาบริจาคของใช้, เสื้อผ้า และขนม ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วย ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในความมีน้ำใจของท่าน

หลังจากนั้นกลุ่ม BU Gang & SD22 ได้มาบริจาคของและเงิน ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ช่วงบ่ายน้องเฟิร์นและเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารว่างเป็นชู้ชิตี และขนมอีกมากมาย เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของน้องเฟิร์น (20 ธ.ค.) ขอให้น้องเฟิร์นและเพื่อนๆ มีความสุขในทุกๆวัน และมีสุขภาพแข็งแรงตลอดไป



On the 15th of December Ms. Kwanrudee and her friends came to offer the lunch for member of Camillian Social Center Rayong. Thank you and god bless you all.

The children of The Camillian Social Center Rayong were very happy because they had a chance to shop the very useful thing at Big C Rayong as Christmas presents. This activity was supported by the Jesters, Care for Kids and the Canadian Jackalope Golf Club, which they have supported for many years. We would like to give them our sincere thanks for their kindness and wish them a Merry Christmas. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/JJ-BIGC-2013.html>

วันที่ 15 ธันวาคม พ.ศ. 2556 คุณขวัญฤดี และเพื่อนๆ (รุ่นประถม-มัธยม BK Tech) ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในความใจดีของท่าน

เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองมีความสุขมากๆ เพราะว่าเด็กๆ มีโอกาสที่จะไปซื้อของใช้ที่เป็นประโยชน์เป็นของขวัญสำหรับเทศกาลคริสต์มาส ที่ห้างบิ๊กซี ระยองโดยการสนับสนุนของกลุ่ม Jesters Care for Kids และกลุ่ม Canadian Jackalope Open ซึ่งได้สนับสนุนกิจกรรมนี้มาเป็นเวลาหลายปีแล้ว พวกเราขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจดีของพวกท่านทุกคนและขอให้พวกท่านมีความสุขในวันคริสต์มาสนี้ครับ/ค่ะ





On the 18th of December some of our children of The Camillian Social Center Rayong went to Bangkok to give thanks to Mrs. Suneerat Saprangphol who donated many consumer goods for the members of Camillian Social Center Rayong. We would like to give her our sincere thanks for her kindness.

วันที่ 18 ธันวาคม พ.ศ. 2556 เด็กๆ บางคนได้เดินทางไปร่วมอวยพรคุณสุนีรัตน์ สพรังผล ผู้ซึ่งได้บริจาคเครื่องอุปโภค-บริโภคให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองทุกๆ ปี พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจของคุณสุนีรัตน์ ครับ/ค่ะ



On 20th of December the members of Seventeen Magazine came to The Camillian Social Center Rayong with many Christmas gifts for our children. All children were very happy because everyone had their own gift. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

Mr. Thongchai came to the center and brought ice-cream for our children. Thank you for your kindness.

Mr. Surapol and his family came to donate many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all.

The Staff of PTT Golbal Chemical Public Company Limited came to donate many consumer goods for The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 20 ธันวาคม พ.ศ. 2556 คณะผู้จัดทำนิตยสาร Seventeen ได้เดินทางมาอบความสุขแก่เด็กๆ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ด้วยการนำของขวัญวันคริสต์มาส มามอบให้แก่เด็กๆ ซึ่งเด็กๆ ต่างมีความสุขมากที่ได้รับของขวัญเหล่านี้ พวกเราขอขอบพระคุณ สำหรับน้ำใจดีของพี่ๆ จากนิตยสารเซเวนทีนทุกคนครับ/ค่ะ

คุณธงชัย ได้นำไอศกรีมมาให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในความใจดีของท่าน

ต่อมาพ.ต.ท.ชัชชัย ไชยมา ได้นำสิ่งของมาบริจาคสำหรับเด็กๆ และผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

สำหรับกลุ่มสุดท้ายวันนี้ พนักงานจาก บมจ. ปตท. (หน่วยงานคลังพัสดุ) ได้มาเยี่ยม ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง และได้บริจาคของใช้มากมาย สำหรับศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 21st of December the Staffs of Flowlab and service came to offer lunch and ice cream for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

Suwannapoom Co.,Ltd came to donate many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all.

Mr. Wut and his friends at the (Pajero Group) came to center with fresh milk tofu for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

In the evening, The Camillian Social Center Rayong organized The Christmas Thank you Party for a group of kind people and the staff of The Camillian Social Center Rayong. At the event, there were many entertaining activities such as The performance from the children: The Nativity play, Hand Bell, Thai Dancing for kids of The Camillian Social Center Rayong and other performances. Thank you and God bless you all. You can see more here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/xmas2013.html>

วันที่ 21 ธันวาคม พ.ศ. 2556 ผู้บริหารและพนักงาน บริษัท โพลีแล็บ แอนด์ เซอร์วิส จำกัด ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวัน และไอศกรีม สำหรับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ เนื่องในโอกาสขึ้นปีใหม่ 2557 ขอขอบพระคุณทุกท่าน

พนักงานจาก บจก. สุวรรณภูมิ คอนโทรล ได้มาบริจาคของใช้ ให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในความใจดีของท่าน Staffs of

กลุ่มปาเจโร่ นำทีมโดยคุณวุฒิ ได้นำเต้าหู้นมสด มาให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

ช่วงเย็น ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานวันคริสต์มาสสำหรับขอบคุณผู้ช่วยเหลือศูนย์ฯ และสำหรับพนักงานในศูนย์ฯ โดยภายในงานมีการแสดงต่างๆ ของเด็กๆ อาทิเช่น การแสดงละครศักดิ์สิทธิ์ การบังเกิดของพระเยซูเจ้า, การแสดงกระดิ่งมือ, การรำถวายพระพร โดยเด็กเล็กบ้านคามิลเลียน และโซวี่อื่นๆ อีกมากมาย ขอขอบคุณทุกท่านที่ช่วยเหลือพวกเรามาโดยตลอด และขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่านเป็นพิเศษในโอกาสคริสต์มาสนี้



On the 22nd of December there was a group of kind people coming to offer a light meal for members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

Then a group of kind people came to organize the fun activities for the members of The Camillian Social Center Rayong and offered the special lunch (Noodle and Papaya Salad). Thank you everyone and god bless you all.

The last group, Brian from Pattaya Addicts, Night Wish Bar, Pussy Club and several other bars in Pattaya combined and donated money to help the activities of our center. Besides, they brought Santa Clause to The Camillian Social Center to make us smile, our children were very happy to see Santa Clause. Thank you very much for your kindness.

วันที่ 22 ธันวาคม พ.ศ. 2556 ผู้ใหญ่ใจดีจาก บริษัท ไออาร์พีซี , กลุ่มจากยายร้า และ อบต.สำนักท้อน ได้รวมกลุ่มกันมาเพื่อเลี้ยงอาหารว่าง ให้กับสมาชิกภายในศูนย์ฯ เป็นลูกชิ้นทอด และไอศกรีม ขอขอบพระคุณทุกท่าน

หลังจากนั้นกลุ่มเพื่อนเพื่อเพื่อน ได้มาจัดงานคริสต์มาสให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยมีกิจกรรมการเล่นสำหรับเด็กๆ ของขวัญสำหรับเด็กๆ การ์ดอวยพรสำหรับผู้ใหญ่ และอื่นๆ อีกมากมาย สร้างความสุขสนุกสนานกันถ้วนหน้า ขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่มีส่วนร่วมทำในงานนี้สำเร็จไปได้ด้วยดี และหวังว่าโอกาสหน้าๆ จะมาจัดกิจกรรมแบบนี้ให้กับพวกเราอีกครั้ง

สำหรับกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีกลุ่มสุดท้ายในวันนี้ คือกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีหลายๆกลุ่มจากพัทยาซึ่งรวมตัวกันมาบริจาคเงินช่วยเหลือศูนย์ฯ และนอกเหนือจากนี้ยังสร้างรอยยิ้มและเสียงหัวเราะให้กับเด็กโดยการพาซานต้ามาสมาให้เด็กของเราได้พบเจอ ซึ่งเด็กๆของเราทุกคนดีใจมากและมีความสุขมากครับ/ค่ะ





On the 25th of December the Somsanguan's Family came to donate for the activities of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

After our lunch, the children of The Camillian Social Center Rayong went to The Camel Pub and Restaurant in Banchang because there was a group of kind people who organized fun activities for our children and gave many gifts to them. The performance for thank you is "Hand bell: Silent Night and Jingle Bells). Thank you all and gods bless you. More details: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/camelpubxmas2013.html>

In the evening, The Camillian Social Center Rayong organized the Christmas Party. There was a group of kind people who offer the special dinner for all the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness. The Camillian Social Center Rayong was also honored by the visit of Bishop Silvio Siriphong Jarassri who heads the Diocese of Chanthaburi. The ceremony Celebration of Christ's birth and handing out gifts to children at the event.

วันที่ 25 ธันวาคม พ.ศ. 2556 ครอบครัวสมสงวน ได้มาบริจาคสิ่งของและแจกเงิน
สำหรับสมาชิกภายในศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน และ
ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรท่านเป็นพิเศษในโอกาสวันคริสต์มาส

หลังอาหารเที่ยงเด็กๆ ได้ไปร่วมงานคริสต์มาสที่ Camel Pub and Restaurant บ้าน
ฉาง ที่มีฝรั่งใจดีเตรียมอาหาร, ขนม และของขวัญมากมายสำหรับเด็กๆ และเด็กๆ ยังมีการ
แสดงเพื่อขอบคุณผู้ใหญ่ใจดี เป็นการแสดง Hand Bell ในเพลง Silent Night และ Jingle Bell
ขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน ที่จัดเตรียมทุกอย่างทุกอย่างไว้เพื่อพวกเรา

ช่วงเย็น ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานคริสต์มาส โดยได้มีผู้ใหญ่
ใจดี ซึ่งเป็นสัตบุรุษวัดแม่พระลูกประคำสัตย์บิบบ นำอาหารเย็นมาเลี้ยงภายในงาน อาทิเช่น ข้าว
หมกไก่, ก๋วยเตี๋ยว, ขนม และเครื่องดื่มอีกมากมาย ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีไว้ ณ ที่นี้ด้วย
และทางศูนย์ฯ ยังได้รับเกียรติจาก พระคุณเจ้าซิลวีโอ สิริพงษ์ จรัสศรี ประมุขสังฆมณฑล
จันทบุรี มาเป็นประธานในพิธี สมโภชพระคริสต์สมภพ และแจกของขวัญให้กับเด็กๆ ภายใน
งาน





On the 27th of December U-Services came to donate many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the birthday of Mr. Suchart. Thank you and god bless you all.

Then Cooper International Engineering & Services Co., Ltd came to our center with KFC Chicken for our children and also played guitar and sang a song. Thank you for your kindness and god bless you all.

วันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ. 2556 เป็นวันคล้ายวันเกิดของคุณสุชาติ บัณฑิตสุวรรณ ซึ่งเป็นผู้บริหาร บจก.ยูเซอริวิส กลุ่มพนักงานจากบริษัท ยูเซอริวิส จึงได้นำสิ่งของต่างๆ มาบริจาคใน

วันนี้ พวกเราขอขอบพระคุณผู้ใจดีทุกท่าน ที่นึกถึงพวกเรา ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เสมอมา ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่าน

หลังจากนั้นบริษัท คูเปอร์ อินเตอร์ เนชั่นแนล เอ็นจิเนียริง แอนด์ เซอวิส จำกัด ได้มาเลี้ยงอาหารว่างให้กับเด็กๆ และยังได้บริจาคของมากมายสำหรับพวกเรา อีกทั้งยังแสดงดนตรีให้ความสนุกสนานกับน้องๆ ด้วย ขอขอบพระคุณพี่ๆ ที่ใจดีทุกท่าน และขอให้พระเจ้าอวยพร



On the 28th of December there was a group of kind people coming to offer lunch and donated many consumer goods for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the birthday of Ms. Monnarat. May god bless you and your family.

After which Mrs. Piyaporn and Mr. Kantaphol came to offer the special dinner for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the birthday of Mr. Kantaphol. May god bless you all.

Ms. Thanawan and her friends came to offer a light meal for the members of The Camillian Social Center Rayong. Thank you for your kindness.

วันที่ 28 ธันวาคม พ.ศ. 2556 ครอบครัวยังตรง ได้มาเลี้ยงอาหาร, บริจาคเงินและสิ่งของ ให้กับผู้ป่วยและเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณแม่มณรัตน์ ยังตรง ขอให้พระเจ้าอวยพรคุณแม่และครอบครัว ให้มีความสุข และสุขภาพแข็งแรงตลอดไป

คุณป้าจี้ด และคุณลุงกันตพล ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นเป็นก๋วยเตี๋ยวเกี๊ยวปลาต้มยำ ให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณลุงกันตพล ขอให้พระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่านและครอบครัว ให้มีสุขภาพสมบูรณ์แข็งแรง และมีความสุขตลอดไป

คุณธนวรรณ และเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารว่างสำหรับเด็กๆ และผู้ป่วย ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ ขอขอบพระคุณท่านเป็นอย่างยิ่ง





On the 29th of December the Phongkunakorn's family came to offer a special lunch for the members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of the birthday of Ms. Korawee. Thank you and god bless you all.

วันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2556 ครอบครัวพงษ์คุณากร ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันให้กับสมาชิกภายในศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณกรวี พงษ์คุณากร ขอให้ทุกท่านมีสุขภาพแข็งแรง และมีความสุขตลอดไป



วันที่ 31 ธันวาคม พ.ศ. 2556 2556 วันนี้ซึ่งเป็นวันสุดท้ายของปี ทางศูนย์ได้จัดกิจกรรมสนุกสนานให้กับสมาชิกของศูนย์ได้ทำกิจกรรมร่วมกัน และคุณพิกุล เคลย์ตัน และครอบครัวได้เดินทางมาเลี้ยงอาหารกลางวันสำหรับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง พวกเราขอขอบพระคุณสำหรับน้ำใจดีของท่านครับ/ค่ะ

ช่วงเย็นศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองจัดงานวันส่งท้ายปีใหม่ให้กับสมาชิกที่ศูนย์และในเวลาเดียวกันได้จัดงานวันคล้ายวันเกิดสำหรับเด็กๆ ที่มีวันเกิดในเดือนธันวาคม ขอให้ทุกคนมีความสุขและมีสุขภาพร่างกายที่แข็งแรงเสมอ

On the 31st of December it was the last day of the Year 2013, all our members attended to do fun activities together. Then Mrs. Phikul Claytonl and her family came to offer a special lunch for the members of The Camillian Social Center Rayong. We would like to give them our sincere thanks for their kindness.

On the night, The Camillian Social Center Rayong organized the New Year Party for all members. At the same time we organized the birthday party for the children who have their birthday in December. We wish them to be happy and healthy. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/newyear2013.html>





Camillian Social Center Rayong
1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel **038 - 685480** Fax**038 - 687480**
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th